

Revista Oficial del "Siambrettismo" en la Argentina

## RAIDISTAS

(Págs. 4 y 5)

## HOY: ESTUDIO

## MAÑANA: AIRE PURO

(Pág. 11)

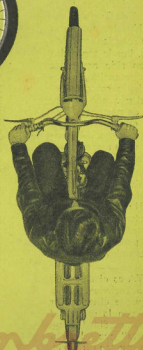
## EXCURSIONES "HISTORICAS"

(Pág. 12)



## Siambretta "48"

Un nuevo paso adelante para  
solucionar el problema del  
transporte individual.



# Editorial

## Turismo sobre dos ruedas

A mediados de septiembre, una de las más importantes entidades del mundo, en materia turística —nuestro Touring Club Argentino— celebró su medio siglo de existencia, coincidentemente con el Primer Congreso Internacional de Turismo, que tuvo como sede nuestra Capital y Mar del Plata y por centro de opiniones el recinto de nuestro honorable Palacio Legislativo Nacional.

Caballeros de todas partes del mundo unidos por la esperanza de "un turismo mejor" deliberaron allí, formalizándose iniciativas de ansiado interés común. No escapó en el comentario —que hasta la propia publicación societaria del Touring Club Argentino recogió a página plena— la importancia lograda por la motoneta en el mundo moderno como factor de turismo simple y eficiente. Y, por supuesto, se llegó al convencimiento de que los millones de moto vehículos de ese tipo que circulan ya por los cinco continentes, son demostración concluyente de su adaptabilidad a todos los medios, climas, sistemas y razas. Con la positividad de que la motoneta es el vehículo más perfecto, económica y utilitariamente concebido.

Los resultados del Primer Congreso Internacional de Turismo están a la vista. Nuestro Gobierno también dinamiza soluciones probadas y aconsejadas. Por lo tanto, las SIAMBRETTA han sido aceptadas plenamente como potencial de movimiento que a diario soluciona el problema vital del pequeño comercio y del tránsito de personas. Ellas que han logrado, en tal sentido, la estimación de los núcleos más exigentes no han de serlo menos en el orden turístico. Por el contrario.

De ahí que, quienes nos hemos puesto la argentinista obligación de incorporar al movimiento rutero de nuestro país millares de SIAMBRETTAS perfeccionadas técnica y eficientemente a las necesidades de la población, no podemos menos que sentirnos honrados con estas opiniones.

La SIAMBRETTA es el elemento que sintetiza **afán turístico**. Nadie ignora que hoy puede circular por cualquier camino con la seguridad de llegar y con la comodidad de un "de puerta a puerta" que solamente costosos coches pueden ofrecerle.



La llegada de la Primavera reunió en la sede del Club Siambretta central a un entusiasta grupo de asociadas y asociados. Se brindó y se bailó animadamente. Claro que en este torneo no hubo puntaje para la "Ardilla de Oro" porque, sino las damas habrían superado ampliamente a Tedesco, Rousset y Gerli... Don Andrés Moreira volvió a entregar muchos premios, tareas que le agrada. La pareja Rousset, papá e hija, se llevan la parte del león.

## Una hazaña

En el mundo febril que forma cordón a nuestra Capital y que se ha dado en llamar el Gran Buenos Aires, hay millares de pequeñas fábricas.

En esa cinta templada por cientos de hornos, una silueta ha ido salpicando los ambientes fabriles: la de los motofurgones SIAMBRETTA.

En Quilmes hay un motofurgón, que hace dos años rueda día y noche las siete jornadas de cada semana, es el de Manuel Olmos e hijos, fabricantes de motores eléctricos y lavarropas familiares.

Nos interesa reportear a esta familia. Nos confirman: "Hace dos años tenemos un motofurgón SIAMBRETTA que es maravilloso. Está en marcha de la mañana a la noche, llevando pesados motores y carpulentos lavarropas; cumpliendo las tramitaciones y llevándonos a nuestras casas. Los sábados le colocamos dos asientos adicionales, montamos en él, y nos vamos a pasear. Al año adquirimos una SIAMBRETTA L. D. que nos permitiera, a todos, andar sin esperar turno. Es así como yo —afirma el señor Manuel Olmos—, cuando en mayo pude disfrutar de unos días, anuncié a mis hijos que haría un largo viaje... hasta el bellissimo paraíso semimontañoso que es el de Chilecito, en La Rioja. Y sin más me puse en marcha a las 5 de una mañana, con tal fortuna que andando firmemente, a las 14 horas estaba en Córdoba y en otra etapa luego de 400 Kms. más, vi Patagüia, llegué al lugar previsto. Por supuesto para recorrer luego intensamente, todos sus parajes.

Regresé a Córdoba. Allí tuve que servirles de "cicerone" a diez jóvenes estudiantes que iban hacia Mendoza, viniéndome con cuatro de ellos, de regreso. Hacía un frío intensísimo y algunos querían hacer etapas, los impulsé a seguir. Y en trece horas llegamos hasta Zárate para el día siguiente, terminar la recorrida a las puertas de mi fábrica.

De ida 22 litros de combustible, dado el viento en contra. De regreso algo menos. Mucho camino duro, pero mi SIAMBRETTA es una maravilla.

Don Manuel Olmos, siambrettista con casi 60 años de edad, que ha realizado un viaje de 2.600 Km. con máxima eficiencia y ejemplo para un grupo de jóvenes.





Nueve acontecimientos, en estos tres últimos meses transcurridos han certificado la actividad del club SIAMBRETTA al que, cada día llegan más y más asociados y en el cual nuevas fillales colocan a lo ancho y a lo largo de la Patria mojonos de entusiasmo puro.

Sintetizaremos: iniciado Julio con la excursión al Parque Pereyra Iraola, el domingo 13, realizo otro pasee de conjunto a Escobar, donde por la tarde se efectuó la exigida prueba de habilidad (gymkhana) en la cual un debutante, el señor Julio Mellado, acompañado por su esposa Sra. Flomema S. obtuvo un triunfo neto y los correspondientes premios.

El mes, que nos trató duramente con sus látigos de frío, no terminó sin que se efectuara —el 20— otra excursión más a Vicente Casares, combinada con una prueba de regularidad que tuvo el efecto de abrir el apetito "a cronómetro". Las mejores performances fueron de Jacobo y su esposa Pilar F. de Jordara (27 puntos); Jorge A. Tedesco y Dario A. Ferrini (46 puntos) y Gilberto Vasconcelos con su hija Susana (70 puntos). Gracias al puntaje obtenido, Tedesco finalizó el mes de las libertades americanas con 73 puntos a favor para el Campeonato "Ardilla de Oro".

En Agosto una carencia de permisos para el uso del circuito impidió que el 4 se efectuase una prueba más de mínimo consumo, perfilando las piscinas gigantes de Núñez. Esto sirvió para reunir en la sede a los entusiastas que, una semana más tarde debían elegir parte de la Comisión Directiva y tratar asuntos de vital importancia societaria. Preparando además, la excursión del 18, a Monte.

Ese domingo, con motivo del cumpleaños del los dinámicos socios Inguanzo y Aroles (que hasta esa fecha tienen de afinidad), doña Angela de Inguanzo quiso homenajear a la criolla a nuestros "ardillas" y les preparó un asado parrillero con adición de gallinas y risotto, que mostró cuán buen apetito da una marcha de 125 Kms. Después del succulento almuerzo, se impuso un animado baile, a campo abierto.

Un domingo después, desde SERVICLUB a Punte de la Noria y retorno, realizo una prueba de regularidad por "auto-control" con adición de veedores secretos, para más exacta verificación de la eficiencia por tramos. Don Héctor J. Rousset con su hija Yvonne lograron la victoria (116 puntos en contra), sobre Romeo Boteschi y Eugenio Chon (129 p.) y el matrimonio Jodara. Terminó agosto con J. A. Tedesco siempre al frente del trofeo, mientras Rousset despojó a Pedro Gerli del segundo puesto.

Finalmente, setiembre nos trajo sus halitos de Primavera. El 15 se participó de una excursión al Parque Leloir en Castelar, sitio paradisíaco muy recomendable. Es así que se llegó al sábado 21, Día de la Primavera. Una amable fiesta social y entrega de trofeos efectuóse en el elegante SERVICLUB de Avda. del Libertador y Godoy



## Integróse la nueva C. D. del "Club Siambretta"

El domingo 11 de setiembre ante excepcional concurrencia de "ardillas" realizo la anunciada Asamblea General Ordinaria, por el presente ciclo. Discutióse sobre temas de interés para el club en cuya actuación, los asambleistas demostraron entusiasmo y conocimientos. Por su parte, el Sr. Presidente, D. Andrés Moreira hizo saber que la firma Siambretta S. A. I. C. prometió cancelar la deuda del club para contribuir así al saneamiento de las finanzas sociales. Una ovación fué la respuesta. Aprobadas Memoria anual y Balance se procedió a la renovación del 50% de los miembros de la Comisión Directiva, mediante lista única quedando electo Vice-Presidente el Sr. Héctor J. Rousset (2 años), vocales titulares: C. Colla, H. Cubria, D. A. Ferrini, L. O. Izzo, F. J. Skoczopole y J. A. Tedesco (2 años); vocales suplentes: P. F. Casas, Ing. O. O. Digiorio, J. Gelassen, C. A. Halle, J. R. Mellado y G. L. Puhmann (1 año) y en la comisión revisora de cuentas: J. C. Bianchi, M. A. Molliá y J. E. Liacer con sus suplentes Z. Gutman y L. Parraud. (1 año).

Secretario: Telmo F. Aparicio; pro-secretario: Gilberto J. Vasconcelos; Tesorero: Luis Nieto Lavín y pro-tesorero: Carlos Cola.

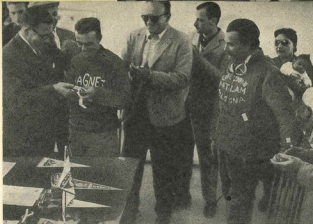
En cuanto a las subcomisiones, quedaron así integradas: de Finanzas: Nieto Lavín, Vasconcelos, Colla y Ferrini; de Interpretación y Reclamo: Skoczopole, Aparicio y Vasconcelos; de Actividades Sociales: Rousset y Ferrini; de Prensa y Propaganda: Aparicio, Vasconcelos y Gelassen; Deportiva: Tedesco, Colla, Cubria, Izzo, Aparicio y Jodara.

1) Vista del magnífico ambiente que tuvo la reunión en lo de la familia Inguanzo, en Monte - Buenos Aires.

2) Pilar y Jacobo Jodara (ganadores); Jorge A. Tedesco —que va ganando el "Ardilla de Oro", con Dario A. Ferrini (segundos) y Gilberto Vasconcelos con su hija Susana (terceros).

Cruz (altos), y se extendió durante muchas horas en ambiente de exquisita amabilidad y con la coincidente presencia de elegantes damas.

Cerró setiembre una prueba de regularidad hasta Escobar, por autocontrol (53,4 Kms.) en la cual los esposos Gerli (Pedro y Susana C.) vencieron con 29 puntos en contra, a Rousset (Héctor e Yvonne), 39 puntos y a Digiorio (Osvaldo y Juan B. de). Hasta ese día el certamen máximo del club nos muestra inconvertible a Tedesco, con 87 puntos a favor, pero... ¡en péta ahora Rousset, mientras Gerli tiene 77½, Jodara 74, Colla 69 y Parraud 57.



# Césare Battaglini

su 150 cc. y 100.000 Km.

Hacia más de un año que, revistas europeas y continentales nos venían prometiendo la llegada al Continente del más ambicioso "Siambrettista" en distancias mundiales: doctor Césare Battaglini.

Por fin en pleno invierno supimos que había embarcado sus avios y máquina en Australia y venía rumbo al canal de Panamá, listo para, de ahí, perfilar el Pacífico por los caminos de la precordillera, acercarse a Chile y llegar a nuestro país.

La aventura, trazada desde un sillón rodante, fué iniciada en diciembre de 1955 por Césare Battaglini, en Boloena (Italia), ciudad de su residencia. Ya Battaglini a esa fecha había sido brillantísimo vencedor de la prueba más larga de Euronora para motonettistas; con el premio, más sus ahorros personales y lo que iría ganando con sus brillantes crónicas, películas, fotos y descripciones, a más de una máquina de 150 cc. modelo 1955, de absoluta factura en serie, sin más modificaciones que el acregado de tanques para cargar en ellos hasta 40 litros de mezcla en total, se lanzó a los caminos. Sabía que con tan recia máquina saldría adelante; sus raids por las más difíciles rutas montañosas de Europa y las arenas de los desiertos africanos habían sido superados por su "Lambretta" 125 cc. De ahí su confianza a la marca, sabía que, con una 150 cc. nueva podría intentar cualquier travesía. Y decidió, hecho el cálculo previo, dar su primer salvado a Boloena marchando rápidamente a cumplir una vuelta a Europa y regresar al mismo punto.

## Dos señoritas en otra 150 cc.

El aire romántico de esta cruzada incitante y el admirativo recibimiento que en cada pueblo y ciudad despertaba a su paso el gallardo doctor en literatura, conferencista y hombre de bien que es Césare Battaglini, hizo que en Holanda la señorita Rita Van der Weerd, y en Alemania la niña Felicitas Hauck, se animaran a recorrer el mundo junto a un hombre de las condiciones morales del fino raidista.

El 15 de julio de 1956, Battaglini con su fogueada 150 cc. y las hermosas raidistas con su flamante "Lambretta", enlazaron países: Yugoslavia, Grecia, Bulgaria, Turquía, Líbano, Siria, Irak, Persia, Paquistán... donde Rita flaqueó para dejar

El doctor Glauco Ferrante con su "Siambretta 48" en un agreste paisaje tuccumano.

Los raidistas se preparan a pasar la noche a la intemperie.

La Dirección de "Siambretta S.A.I.C." departe amigablemente con los raidistas.

El presidente del "Club Siambretta", señor D. Andrés Moreira, hace entrega de una distinción a los raidistas.

A la entrada del "Service Club" les da la bienvenida el vicepresidente del mismo, señor Héctor J. Roussel.



## sobre los 5 continentes

el raid y volverse a su país. Mientras que, con sus 17 florecientes años, Felicitas proseguiría la singular hazaña, sumando peligros emocionantes y satisfactorios. Battaglini y miss Hauck atravesaron Siam, Birmania e Indochina Francesa. Aquí un barco los ayudó a llegar a Australia, y en ese ubérrimo país habrían de llegar a punto de ver y asistir a las Olimpiadas.

Alientados por el público australiano, se tentaron en una aventura jamás realizada allí por motocicleta o motoneta alguna: la travesía total, aun sobre mayores y distintos caminos que los que conforma la vuelta a Australia, que es la prueba automovilística más larga y difícil del mundo (14.000 Km.). Y cumplieron, cubriendo 17.000 Km. y registrando un nuevo primado mundial de distancia.

### Se unen los dos héroes

Ante el llamado de sus familiares, al llegar a Sidney, con gran pena para ella, Felicitas entregó su máquina a su amigo leal y por demás inolvidable compañero de aventuras, Battaglini. Quizá se alejó de allí, llorando su pena. Fué cuando Battaglini recordó los deseos del raidista compatriota Glauco Ferrante, del que ignorábamos totalmente toda información. Sabíamos, sí, que era el cuarto de los clasificados en el gran certamen Europeo de distancias de 1955 y que, además de ser experto conductor de motonetas de carrera, gustaba de los viajes sobre difíciles rutas. Cuanto más difíciles, más atractivas para él. Le escribió invitándolo a seguir con él, desde Panamá, adonde llegaría viajando desde Sidney. Ferrante, que ya había dejado su carrera como marino, en la gloriosa Academia de Livorno y había recibido el título de doctor en química, sumó sus pocos millares de liras y dijo... "y bueno, el Destino así lo quiere", seré químico después, porque... ¡ahora a buscar emociones!". Embarcó hacia Brasil (hasta donde le alcanzó el dinero) y allí, siéndole imposible unirse a su amigo Battaglini — que ya estaba en Panamá con las dos máquinas — concretó con éste, que bajase (con una sola máquina) y que se reuniera a él en Chile.

Justamente al llegar el marcador de la máquina campeona de Battaglini a los "100 mil" kilómetros, ambos dábanse un fuerte abrazo en Chile. Porque, desde ese momento, Battaglini al frente y Ferrante en el sillín trasero, vendrían a Buenos Aires, cumpliendo otro asombroso tramo...

### La Cordillera, salvada en forma excepcional

Bien, en el momento de la euforia del encuentro, tras dos años de no verse, Battaglini no pudo comentar con Ferrante nada. Mas luego, comenzó la indecisión: ¿Podría una motoneta de 150 cc. estrictamente de serie, con 100.000 kilómetros corridos sobre los cinco continentes, resistir la ascensión de la cordillera, en plena época de deshielos y con el peso total que haría peligrar todo? Sacaron un lápiz. La cuenta era clara: cargada la máquina con los hombres, 40 litros de combustible, carpa, libros de ruta y vestimenta mínima, además de la carpa desmontable, ¡todo eso pesaba más de 350 kilos!

Battaglini ya había andado con esa misma máquina por hielo y nieve; cruzado montañas, atravesando peligrosos pasos. Tenía absoluta confianza en la potencialidad de su máquina. Y apuntaron hacia Buenos Aires.

La campeona de todas las rutas respondió nuevamente, y entraron a nuestro país — que ansiaban conocer—. Rápidamente nuestros amigos siambrettistas de Mendoza, San Juan y Córdoba, se echaron al camino para darle calurosa bienvenida. En Río IV la filial del Club Siambretta avisó a la central. Y aquí, una nutrida caravana fué a buscarlos, emocionada, para darles un saludo admirativo y sincero.

Battaglini y Ferrante, bronceados por el sol y con sed de aventuras, decidieron dar la vuelta a la Argentina. Para tal fin, al doctor Glauco Ferrante se le brindó una "Siambretta 48".



**Muy liviana**



**Muy ágil**



**Muy fuerte**



# Siambretta 48

*Otra magnífica realización de la empresa que  
cada día se supera en calidad y cantidad.*

En su permanente esfuerzo por llevar el beneficio de la motorización a nuevos y más grandes sectores de público, SIAMBRETTA S. A. I. C. ofrece ahora su más reciente presentación: la Siambretta 48.

Con la misma extraordinaria calidad que ha hecho famosa a toda la línea Siambretta, la nueva "48" ofrece una admirable combinación de ventajas: un vehículo liviano, con la fortaleza, la seguridad y la suspensión de las mejores máquinas pesadas.

*Motor eficiente y seguro.*

Monocilíndrico, 2 tiempos.

Potencia: 1,7 HP. Velocidad 55 Km|h.

*Construcción reforzada.*

Bastidor en chapa estampada. Especialmente previsto para superar con creces las exigencias de la motorización.

## Características mecánicas

Cilindrada: 47,75 cm.<sup>3</sup>

Potencia máxima: 1,7 HP.

Capacidad del tanque: 2,700 litros.

Velocidad máxima: 55 Km/h.

Consumo a velocidad económica: (35 Km/h.): 1 litro  
de mezcla cada 80 Km.

Autonomía a velocidad económica: 200 Km.

Longitud total: 1,900 m.

Ancho total: 0,620 m.

Altura total: 1,000 m.

Distancia entre ejes: 1,187 m.

Peso: 44 Kg.

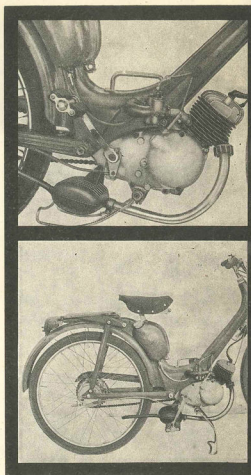
El Siambretta

WWW.ELSIAMBRETTISTA.COM.AR

Más fácil  
de manejar

Más cómoda  
para maniobrar

Más fácil de  
guardar



Visite personalmente a esta nueva, robusta y  
esencial herramienta de trabajo. Visite al  
centro de Venta Siambretta mas cercano a su  
hogar.

Grupo motor eficiente y seguro; silencioso,  
sin vibraciones.



*El Siambretta*  
Bastidor de chapa estampada, construcción  
reforzada con aleaciones especiales.

WWW.ELSIAMBRETTISTA.COM.AR

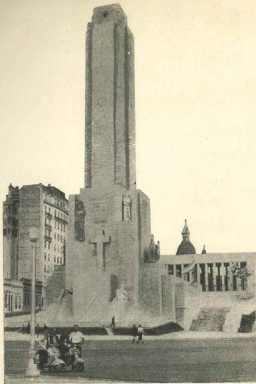
## Fin de semana bien disfrutados

Gilberto J. Vasconcelos es una conocida figura del mundo del deporte mecánico al que ingresó desde muy joven pues, a su excelencia como fotógrafo experimentado, y jefe de publicaciones importantes de nuestro medio, alcanzó notoriedad como acompañante en algún raid de aquellos famosos en "tiempo record" que realizara el campeón máximo de esta especialidad en las Américas: nos referimos a Emilio Kartsulovic B.

Vasconcelos, al aparecer en el país la SIAMBRETTA, adquirió el modelo 125 cc., logrando enormes satisfacciones al comprobar en su diaria labor que no hay nada superior a este tipo de vehículo para sus difíciles actividades. Por muchas razones importantes, entre ellas el fácil estacionamiento, la sencillez de mandos que permite llegar en contados segundos al lugar de cualquier suceso, aún entre abigarrado tráfico de vehículos o personas y la factibilidad de conducción con implementos de trabajo y personas ayudantes.

Pero, terminada la dura faena diaria que exige su profesión, Vasconcelos deseó para sí y sus familiares, llegar hasta lugares de "camping", playa y grandes clubes en los fines de semana.

Una vez que Vasconcelos logró para sí este autocontrol de eficiencia plena, invitó en el club a otros asociados. De ahí que hace pocas semanas, con el señor Manlio S. Accinelli y acompañado cada uno por sus respectivas esposas, efectuaron un viaje hasta Santa Fe y, a escasos días, otro de Buenos Aires a Mar del Plata, en un total de 11 h. 10 m. de marcha (neto 8 h. 40 m.); de ahí a Tandil en 5 horas (neto 4 h. 30 m. y de Tandil a la Capital en 11 h. 10 m. (neto 8 h. 10 m.). O sea que, deduciendo las paradas para higienización, comida y carga de combustible, cubrieron los 1.100 km. en 21 hs. 20 m. con un consumo de 32 litros de mezcla.



Fin de semana bien...

Los matrimonios Accinelli y Vasconcelos frente al Monumento a la Bandera, en Rosario, punto de uno de sus continuos viajes relámpagos de fin de semana.



Vista panorámica de Tandil, en primer plano, el Siambrettista, señor Manlio S. Accinelli y su señora esposa.



Y ganó Tedesco la primera "Ardilla de oro"...

Jorge Tedesco (derecha) ganador de la "Ardilla de Oro" 1957 y Héctor J. Rousset (izquierda) que obtuvo a su vez la "Ardilla de Plata" 1957

El presidente del Club Siambretta, don Andrés Moreira, hace entrega del trofeo a la señora Pilar P. de Jodara, vencedora del torneo máximo de 1957 (categoría acompañantes).



## Y ganó Tedesco la primera "Ardilla de Oro"

Jorge Tedesco (Siambretta 125 cc. standard) ha ganado el primer certamen ARDILLA DE ORO 1957.

Puso además de una reconocida calidad de mandos, constancia pertinaz para no perderse una sola chance. Y es así cómo, no solamente en el aspecto simplemente deportivo se le tuvo presente, sino que, probando su cariño a las cosas del siambrettismo, actuó como instructor ad-honorem de los cursos de mecánica rápida para socios.

Tenazmente, sin darle tregua a un rival de los empeños de Tedesco, el vicepresidente de la entidad, don Héctor J. Rousset, logró el segundo puesto, haciéndose acreedor a la ARDILLA DE PLATA.

El resto de las clasificaciones que iban dando variación a la tabla y emoción a la disputa arrojó nombres conocidos. Más, a éstos se les adjudicó "ardillitas" que podrán colocar sobre sus máquinas como emblema de eficiencia y calidad, correspondiéndole cuatro de ellas a Jacobo Jodara; tres a Carlos Colla y Pedro Gerli, dos a Luis Parraud, Gilberto Vasconcelos y Dario Ferrini y una a Julio Mellado, Roberto Díaz, Telmo Aparicio, Vicente Lorenzo, Romeo Botechi, Manuel Liñares Vidal, Luis Izzo, José Gelassen, Miguel Mollá, Manuel García Bailesteros, Raúl Panero, Guillermo Di Baia, Abraham Gossis, Enrique Fris, O. Alemás y Angel Villas.

En cuanto a los premios de estímulo (acompañante), es muy placentero informar que las damas obtuvieron calificación absoluta. Llévenos así nuestro aplauso a la vencedora, Sra. Pilar P. de Jodara (81 puntos); a la segunda clasificada, Sra. Ivonne Rousset (78½ puntos); Sra. Susana P. de Gerli (55 1/2), Sra. Amelia D. de Rousset (51½) y F. S. de Mellado (33 1/2).



## Una filial más: Santa Fe



No finalizó 1957 sin que una nueva filial surgiera, con el dinamismo propio de los "núcleos argentinos Siambretta" en otra elegante y gratísima ciudad del interior.

La expectativa estaba en saber si La Plata aventajaría a Santa Fe en el acontecimiento. Pero no fue así. Y de tal modo el núcleo de la ciudad del Paraná, capitaneado por el doctor Bartolomé Ferreyra con el invaluable aporte de las señoritas Dora Camargo y Blanca Vallejos, pudo coordinar voluntades y estar listo para el tradicional augurio "ardillista" el 12 de octubre último.

Fue preciso una vez más ponerse en marcha. Los directivos de la central organizaron en caravana y partieron hacia allí, cosa que también hicieron por su parte, los bravos amigos de la filial Córdoba.

El programa previó, que supieron ofrecernos a modo de gentileza santafesina los directivos y más de 100 afiliados, fue completísimo y abundante. Se disfrutó plenamente con la adhesión de calificados núcleos de damas, que son en cada acto siambrettista, quienes dan a éstos el distinguido enfoque que identifica la naciente fuerza de nuestros núcleos que, más que mero ambiente de club resultan trascendentales reuniones de sociabilidad.

Las ilustraciones enfocan instantes precisos de tal acontecimiento. La Directiva de la filial SANTA FE quedó integrada así: PRESIDENTE Dr. Bartolomé Ferreyra; VICE: Vicente Fernández; SECRETARÍA: Srta. Dora Camargo; PRO: Srta. Blanca Vallejos; TESORERO: Juan Valiente; PRO: José Ponce Aragón.

Vista panorámica de los Siambrettistas que integran la nueva filial.

Queda inaugurada la filial Santa Fe del Club Siambretta.

## Cartas de los lectores



Señor Director de "El Siambrettista"  
Florida 940, Buenos Aires.

Estimado Señor:

Me es sumamente grato notificar a Ud., que he efectuado otro raid en mi Siambretta LD "La Petiza", la cual me ha proporcionado tanta o más satisfacción que mi anterior raid a Chiliceto, La Rioja, a pesar de no haber sido tan extenso, pero que también fue una prueba de la máquina, como usted verá.

Este viaje lo hice con mi esposa, ella pesa 70 kg. y yo 78 kg. El itinerario fue Quilmes-Mar del Plata (405 Kms.), Mar del Plata-Balcarce-Tandil (175 Kms.), Tandil-Ayacucho-Las Armas-Dolores-Mar del Plata (320 Kms.). Lo hicimos en dos etapas: primera, Quilmes-Mar del Plata, salimos a las 5 horas, llegamos a las 16 horas con leve viento a favor; horas efectivas de viaje 7 hs. 5'; promedio 54 Kms.

Segunda Etapa: salimos de Mar del Plata a las 5 horas, con viento huracanado en contra, donde había que avanzar en ocasiones en segunda, a 20 Kms. y a veces en algunas cuestras en primera, y si por desvios de dirección el viento nos daba de costado, había que hacer un verdadero esfuerzo para estabilizar la máquina y mantenerla en línea recta. Esta etapa fue la más penosa; cuestras, repechos, frío intenso y viento en contra, Mar del Plata-Tandil (175 Kms.) tardamos 6 horas. De Tandil, después de un picnic en uno de sus muchos pintorescos lugares, regresamos hacia el mismo camino de entrada a Tandil, puesto que a 13 Kms. se toma la ruta a Ayacucho y Las Armas que conecta con la ruta 2 a Mar del Plata, para seguir a Dolores, Castellí, Chascomús, Quilmes, donde arribamos a las 23 horas. Total: 135 Kms., Tandil-Las Armas; Las Armas-Quilmes, 290 Kms. Total de esta etapa 425 Kms, 18 horas de viaje. En esta etapa hicimos 6 descansos, un cambio de bujía y cambio de goma delanteras por pinchadura, únicos percances del viaje.

Culpo formalmente a Siambretta de que en lo sucesivo no voy a poder eludir a mi esposa en cualquier viaje largo que intente, tanto fue lo que le agradó éste, pues nunca había salido de Quilmes en la motoneta, pero para ello creo que voy a adquirir la 150 cc. para poder aplicarle sidecar por ser más apropiado para una señora de su edad (ya que somos abuelos) que se ha hecho muy entusiasta de la moto, tanto como yo. Por mis recomendaciones son varios en Quilmes que se decidieron por la Siambretta.

Después del comentario radial, en el que me mencionaron, fue legión los que me recababan datos del viaje y del comportamiento de la motoneta en la ruta; dije tal como es, la máquina es maravillosa, y eso fue lo que decidió a algunos a adquirirla.

Sin otro particular, saludo a usted muy atentamente.

Manuel Olmos



1. — El fútbol es el deporte latino que llama más multitudes y convoca los entusiasmos generales.

El siambrettismo es índice modernista de actividad.

Por eso la rutilante rubia Edy Campagnoli, en ocasión de disputarse un partido decisivo del equipo del "Fiorentina" (del que son partidarios todos los colegas de la fábrica de Innocenti-Lambretta, de Milán, Italia) concurrió al estadio con la señorita Ana Lisa Azim y otras beidas, y llevando cada una de ellas una flamante máquina último modelo (idénticas a la Siambretta 150 cc. 1957) hicieron entrega de las mismas a cada jugadora y otra para el entrenador.

2. — Esta foto, obtenida en el aeropuerto de Nueva York, USA, nos muestra al grupo de personalidades "ardillistas" que partió hacia Italia, comandado por Mr. Peter M. Hilden, encargado de los negocios de la firma Lambretta Motor Scooter para el gran país.

Entre los invitados a visitar la fábrica del señor Innocenti, figuraron el famoso Al Collins, "disc-jockey" y motociclista acérrimo de la emisora WRCA y el productor Richard H. Arbib y personalidades de los Estados Unidos.

Agregamos: en el gran país, la llegada de los "scooters" Italianos en 1956 ha significado un acontecimiento, y se los considera "el segundo coche".

3. — En un torneo de enorme importancia, la absoluta demostración de las máquinas de la marca "ardillista" ha quedado plenamente confirmada con un triple triunfo en las tres categorías: Corsa, Sport y Serie. En efecto, el piloto DARIO (Nº 50) hizo suya la categoría de máquinas preparadas para carrera: BRUGELLES (Nº 63), la de categoría "Sport" y Ruelle (Nº 67), la de las máquinas de serie, tal como salen de fábrica. En cuanto a la perfilada (con carenado de pista), que lleva el Nº 94, es la máquina de BOERL, corredor que ganó la gran carrera de categoría máxima (500 cc.).

## La Siambretta domó a Cachorro

Buenos Aires, 2 de septiembre de 1957.

Señores Aldo S. Peirano y Celestino Fezza

Presente

Estimados amigos:

No les interesará mucho que alguien les "descubra" lo descubiertos: las bondades de la nueva Siambretta de 150 cc., pero me siento obligado a transmitir las observaciones de los "pilotos de prueba" que son mis hijos, porque, como comprenderán, yo no estoy para muchas jineteadas. Y ahí van:

La puesta en marcha, por la facilidad del cebador arriba, permite ser realizada con una "patadita" aun en las mañanas de bajo cero. Se acabó lo de abrir la tapita y meter el dedo. Eso les encanta. La palanca de puesta en marcha es robusta, como Cachorro, un hijo mío que, sin ánimo de elogiarlo, es un animal en la patada. Han apreciado la manopla de los cambios, perfecta, que "entra" sin dejar el motor en el aire. Los 25 cm. más de capacidad cúbica, se sienten bien. ¡Y la segunda es fenomenal! Tiene, pues, la máquina las virtudes de las 125 cc. y muchas mejoras. Los muchachos maravillados, al punto que uno que tiene una moto nueva me ha preguntado sino podría él también poseer una 150. Y con este argumento: "Tendo la moto y gano plata".

La anterior SIAMBRETTA que tuvo Cachorro, la verdad sea dicha: no la pudo romper. ¡Y miren que hizo lo posible! El hermano le decía: "Para vos, la Siambretta tiene nada más que dos velocidades: a o fondo o parada". Le dió sin asco. Les voy a transmitir un detalle: saben lo que le rompió este... ¿cómo habíamos dicho? Ah, ya me acuerdo, "animal", le rompió el manubrio. Porque cuando la ponía en marcha era la patada de mula, y todo el peso de ese lado sobre el manubrio.

Este muchacho, que es muy grandote y que cuando nació, al cuarto día le dieron a la madre en el sanatorio: "Lléveselo antes de que se le escape...". Ese muchacho rompía las bicicletas inglesas, de las de antes de la guerra, las que traían material de sobra. El hermano le dejaba una casi nueva y Cachorro la destrozaba en pocos días. Con cubiertas y cámaras

nuevas, una vez pasó un pozo y siguió con las llantas... Otra vez un amigo lo remolcaba: el de adelante pasó por un costado de un árbol y Cachorro quiso hacerlo por el otro costado... y como la cuerda no cedió... se dió él de cabeza contra el árbol. Total: tres puntadas. Llegó el momento que tenía tantas puntadas, que le decíamos "la costurerita que dió aquel mal paso...".

Si alguien les dice que una Siambretta no es dura, ustedes le responden bajo mi responsabilidad: "¿Qué no?" La quisieron romper Cachorro y no pudo... No pueden encontrar ustedes mejor banco de prueba ni pista de ensayos.

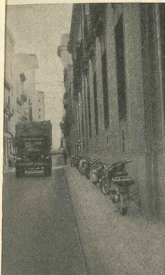
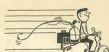
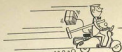
Ya sé que lo que les cuento es una película repetida, pero me hice un deber enviarles la carta que contiene una expresión de agradecimiento por haber tenido la gentileza de considerarme uno de los primeros compradores de la nueva 150. Y nada más amigos. Mucha suerte personal en los negocios y en la vida.

Hasta siempre.

*Ricardo Lorenzo*  
"Borocotó"



Ricardo Jorge Lorenzo, hijo de "Borocotó", y su prima Blanca Fariás, hija de Dingué Fariás, en un divertido enfoque captado durante uno de sus habituales paseos.



# Hoy: estudio

# Mañana: aire puro

La juventud actual es ejemplo dinámico de nuestro país. Podemos estar seguros que en ella nuestro destino como nación progresista está afirmado. Será el orgullo de nuestra generación. Porque nosotros, los ya mayores, tenemos el deber de darle aquellos elementos que la ayuden a colocarse en el lugar preciso, dentro de la exigencia de la época actual. Y en todos los órdenes.

Si los institutos de educación argentina, ejemplo americano de hace más de un siglo, están ofreciendo hoy al mundo lo cabal de su actividad de pro, y en sus aulas millares de jóvenes latinoamericanos ganan en conocimientos y obtienen la certificación de sabiduría y conocimientos que luego en sus actividades profesionales probarán cuán buena es la simiente que se les prodigó en nuestro país, nuestros institutos deportivos excepcionales, tan buenos como los mejores del Universo, son pulmón obligado para la salud de los mismos.

Millares de entidades forman en su regazo a la juventud. Pero ésta, ansiosa de aire y luz, va hoy más allá; se dinamiza en velocidad. Está dentro de la época de satélites y radares, de proyectiles teleguidados; de promedios... Es así como la motoneta, mejor dicho, las SIAMBRETTA, ha llegado justo en un momento de ansias y, por ser un vehículo que se puede alcanzar con pocos pesos y mantener con monedas, significó para el estudiantado la idealidad turística-deportiva-social. Cada Siambretta beneficia su ritmo vivo: ahorro de muchas horas al día, de viajes incómodos y costosos; exactitud para el cumplimiento de horarios; mayor ciclo de conexión, para intercambiar visitas con sus compañeros y profesores; aire puro y... cuando llega el día indicado, el camino amplio. Su tónico más perfecto: aire y luz. ¡La vida!

Sobre una de las veredas de una facultad —la de Arquitectura y Urbanismo— las SIAMBRETTA, en fila india, dicen de su adaptación y uso constante por los estudiantes.

Disfrutan de los días de descanso y los viven plenamente, como deben ser vividos: así, a pleno aire, conociendo nuestra hermosa Patria.



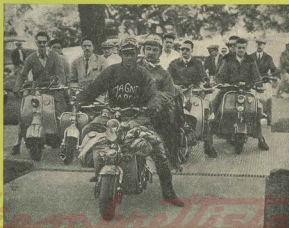
## La vuelta a la Argentina en Siambretta "48"

Antes de cerrar esta edición deseamos adelantar una información relacionada con la llegada a Buenos Aires del Dr. Césare Battaglini, campeón mundial de largas distancias en motoneta LAMBRETTA, quien, con su compañero de marca —gran raidista— el Dr. Glauco Ferrante (que se le unió en Santiago de Chile) fueron recibidos por el Club Siambretta, desde donde partieron luego para cumplir la vuelta a la República.

Hasta el momento Battaglini ha cumplido la asombrosa marca de 110.000 kms. de marcha con su Lambretta 150 cc.

Ferrante participó de la vuelta a la Argentina en una Siambretta "48", la que demostró sus grandes cualidades.

En nuestro próximo número ampliaremos sobre esta sorprendente performance de la máquina privilegiada.



# Excursiones "Historicas"

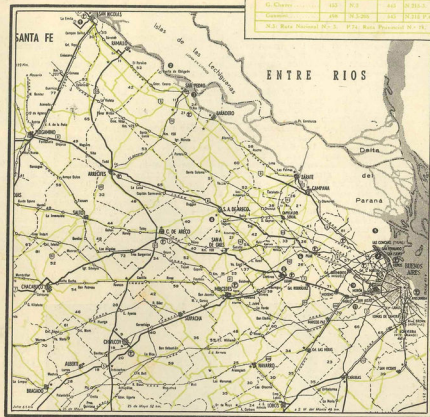


## DISTANCIAS EN KILOMETROS DESDE BUENOS AIRES Y LA PLATA

— NOROCCIDENTALES DEL NOROCCIDENTE Y DEL NOROCCIDENTE DEL NOROCCIDENTE

Localidad	DE BUENOS AIRES		DE LA PLATA		Localidad	DE BUENOS AIRES		DE LA PLATA	
	Kilómetros	Por Ruta	Kilómetros	Por Ruta		Kilómetros	Por Ruta	Kilómetros	Por Ruta
A. Nicolás	312	N. 230	307	N. 214	N. 230	312	N. 230	307	N. 214
B. Barros	308	N. 228	303	N. 212	B. Barros	308	N. 228	303	N. 212
C. Caseros	305	N. 225	299	N. 210	C. Caseros	305	N. 225	299	N. 210
D. Chascomús	302	N. 222	296	N. 208	D. Chascomús	302	N. 222	296	N. 208
E. Corrientes	299	N. 219	293	N. 205	E. Corrientes	299	N. 219	293	N. 205
F. C. de Mayo	296	N. 216	290	N. 202	F. C. de Mayo	296	N. 216	290	N. 202
G. Guayamonte	293	N. 213	287	N. 199	G. Guayamonte	293	N. 213	287	N. 199
H. Hurlingham	290	N. 210	284	N. 196	H. Hurlingham	290	N. 210	284	N. 196
I. Itzcuba	287	N. 207	281	N. 193	I. Itzcuba	287	N. 207	281	N. 193
J. José C. Paz	284	N. 204	278	N. 190	J. José C. Paz	284	N. 204	278	N. 190
K. La Plata	281	N. 201	275	N. 187	K. La Plata	281	N. 201	275	N. 187
L. Luján	278	N. 198	272	N. 184	L. Luján	278	N. 198	272	N. 184
M. Mercedes	275	N. 195	269	N. 181	M. Mercedes	275	N. 195	269	N. 181
N. Monte A. M.	272	N. 192	266	N. 178	N. Monte A. M.	272	N. 192	266	N. 178
O. Olavarría	269	N. 189	263	N. 175	O. Olavarría	269	N. 189	263	N. 175
P. Paraná	266	N. 186	260	N. 172	P. Paraná	266	N. 186	260	N. 172
Q. Quilmes	263	N. 183	257	N. 169	Q. Quilmes	263	N. 183	257	N. 169
R. Remedios de Escalada	260	N. 180	254	N. 166	R. Remedios de Escalada	260	N. 180	254	N. 166
S. San Martín	257	N. 177	251	N. 163	S. San Martín	257	N. 177	251	N. 163
T. Tigre	254	N. 174	248	N. 160	T. Tigre	254	N. 174	248	N. 160
U. Uruguay	251	N. 171	245	N. 157	U. Uruguay	251	N. 171	245	N. 157
V. Villa María	248	N. 168	242	N. 154	V. Villa María	248	N. 168	242	N. 154
W. Zárate	245	N. 165	239	N. 151	W. Zárate	245	N. 165	239	N. 151
X. Zárate	242	N. 162	236	N. 148	X. Zárate	242	N. 162	236	N. 148
Y. Zárate	239	N. 159	233	N. 145	Y. Zárate	239	N. 159	233	N. 145
Z. Zárate	236	N. 156	230	N. 142	Z. Zárate	236	N. 156	230	N. 142

N.B. Ruta Nacional N.º 3. P.T.A. Ruta Provincial N.º 15.



Contribuyendo a la expansión turística de los Siambrettistas afectos a viajes extensos, reproducimos hoy un sector del plano bonaerense confeccionado por el Departamento Cartográfico del Automóvil Club Argentino.

Incluye zonas magníficas —bien llamadas "Bosques y Arroyos"— en las que, aparte de una serie de rutas perfectas y de lujosos hoteles y posadas de todo tipo, existen lugares de interés histórico, a saber:

**Nº 1. — SAN NICOLAS:** El 31 de mayo de 1832 firmóse el Acuerdo de San Nicolás entre el vencedor de Caseros y los gobernadores de provincias. La casa donde se realizó este acto ha sido declarada Monumento Nacional por ley 10773, del 25 de setiembre de 1919. En dicho partido de la estancia de Palacios se libró la batalla de Pavón, el 17 de setiembre de 1861, entre las fuerzas porteñas y las de la Confederación al mando de Urquiza; triunfaron las primeras comandadas por el general Bartolomé Mitre. En la plaza de la ciudad se ha erigido una columna que conmemora el primer combate naval; ha sido declarada Monumento Histórico por decreto número 27.286 del 28 de octubre de 1949.

En los primeros meses de la revolución de Mayo reunieron allí las fuerzas al mando del general Belgrano en su expedición al Paraguay.

**Nº 2. — VUELTA DE OBLIGADO:** El general Lucio Manilla al frente de las baterías de las Barrancas combatió heroicamente contra once buques de la escuadra anglofrancesa el 29 de noviembre de 1845. Declarado Lugar Histórico por decreto Nº 120.411 del 21 de mayo de 1942.

**Nº 3. — SAN PEDRO:** Desembarco de las fuerzas unitarias del ejército de Lavalle en su campaña contra Rosas el 5 de agosto de 1849. En esta localidad nació en 1761, Fray Cayetano Rodríguez, diputado al Congreso de Tucumán de 1816.

**Nº 4. — SAN ANTONIO DE ARECO:** A pocas cuadras de la ciudad y sobre el pintoresco río de Areco, fue creado en 1937 el Parque Criollo y Museo Gatichesco "Ricardo Güiraldes". Su valor está en "el redimido con que se trasunta el ambiente de añejo de nuestra campaña. El Parque reúne la flora típica pampeana y se han erigido construcciones similares a las de las poblaciones de la época colonial. El Museo reúne en su interior objetos de uso corriente en la campaña Argentina, habiéndose organizado una biblioteca de obras netamente criollas. Visite diariamente, menos los lunes, de 10 a 18 horas, en forma gratuita, no permitiéndose la entrada de vehículos o caballos.

**Nº 5. — ISLA SARMIENTO:** En el Delta del Paraná, sobre el río Sarmiento se encuentra la isla que fuera propiedad del ilustre presidente argentino donde se conservan numerosos árboles plantados por él mismo.

**Nº 6. — PILAR:** En la Iglesia de Pilar, fue firmado entre los gobernadores de Buenos Aires, Santa Fe y Entre Ríos el 23 de febrero de 1839 el tratado

interprovincial (Tratado del Pilar), primero de los pactos preexistentes invocados por el Preámbulo de las Constituciones de 1853 y 1949. Declarado Lugar Histórico por decreto Nº 120.411 del 21 de mayo de 1942.

**Nº 7. — SAN ISIDRO:** Casa del general Juan Martín de Pueyrredón, donde en 1817 conferenciaron San Martín, Pueyrredón y Guido resolviendo llevar las armas libertadoras a Chile y el Perú. Declarada Monumento Histórico por decreto Nº 104.100, del 21 de mayo de 1941. El algarrobo donde a su sombra se sentaron dichos próceres ha sido declarado Arbol Histórico por decreto Nº 2232 del 4 de Julio de 1945.

De la playa del arroyo Sarandí partieron los 33 orientales, al mando de Juan Antonio Lavalleja, iniciando su cruzada libertadora en el Uruguay. Declarado Lugar Histórico por decreto Nº 6.115 del 20 de agosto de 1943.

**Nº 8. — LUJÁN:** El sitio de mayor tradición de la provincia de Buenos Aires; sus orígenes datan de 1630. Aparte de su magnífico templo que se cuenta entre los mayores del mundo, funciona en la ciudad el Museo Colonial e Histórico de la Provincia, cuya sede está en el histórico Cabildo y en la casa denominada del Virrey y que luego habitara el célebre hombre de ciencia argentino Dr. Francisco J. Muñiz. De todos los museos de nuestro país es el más visitado y en sus curules y ocho salas se refleja todo el pasado argentino en lo político y social. Puede visitarse diariamente, excepto los lunes, hasta las 17 horas. El edificio del Cabildo ha sido declarado Monumento Histórico por decreto Nº 120.411 del 21 de mayo de 1941.

**Nº 9. — PUENTE MARQUEZ:** En el partido de Morón sobre el antiguo camino real a Luján y el Río de las Conchas se encuentra el denominado "Puente Márquez", en cuyas inmediaciones se libraron varios combates, siendo el más memorable el que tuvo lugar entre las fuerzas del general Lavalle y las de Rosas y López.

**Nº 10. — CASEROS:** Lugar donde se libró la batalla entre el ejército de Urquiza y las fuerzas de Rosas, el 2 de febrero de 1832. El pueblo fue construido por don Bernardo Caseros en el año 1759. Lugar Histórico por decreto Nº 120.411 del 21 de mayo de 1942. El ómbú de Caseros ha sido declarado Arbol Histórico por decreto Nº 3033 del 20 de enero de 1946.

**Nº 11. MERLO.** — En la capilla de Merlo en general Lavalle estableció su cuartel general en agosto de 1849 en su campaña contra Rosas.